

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 6: Valle di Poschiavo

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Bundeshaus in Bern – eine Ausstellung

Noch bis zum 12. Juni ist im Kornhaus Bern die von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte konzipierte Wanderausstellung «Das Bundeshaus in Bern – Unsere Bauten, Dein Lebensraum» zu sehen. Die Schau mit zahlreichen historischen und neueren Bild- und Plandokumenten zur Baugeschichte des Bundeshauses informiert über die Bearbeitung und Vorbereitung eines jener bekannten schwarzen Kunstdenkmäler-Bände, deren Zahl inzwischen auf 72 angewachsen ist.



10. Gemäldeausstellung in Trubschachen

Am 19. Juni 1982 wird in Trubschachen die 10. Gemäldeausstellung eröffnet. In Trubschachen im Emmental steht die Eröffnung der 10. Gemäldeausstellung vor der Tür. Der im letzten Jahr verstorbene Walter Berger hat sie nach bewährtem Muster aufgebaut. Auf verständliche Art soll schweizerisches Kunstschaffen so vorgestellt werden, dass es Freude zu bereiten und anzuregen vermag. Als Jubiläumsveranstaltung gedacht soll dabei ein Wiedersehen mit wesentlichen Werken aus den neun vorausgegangenen

«Die schönsten Bilder aus 9 Ausstellungen»

Ausstellungen ermöglicht werden («Ave Maria», «Gotthardpost» usw.). Der Rundgang setzt mit Landschaften von A. Calame, F. Diday und J. G. Steffan ein. Je ein Raum ist R. Zünd, R. Koller, K. Grob und E. Vallet gewidmet. Einen Schwerpunkt bildet wieder die Turnhalle mit Werken von Giovanni und Augusto Giacometti. Es folgt der Expressionist E. L. Kirchner und die Gruppe Rot-Blau mit den Malern Müller, Scherrer und Neuhäus. Zeitgenössisches Schaffen ist durch Anny Vonzun, Janebé, P. Thalmann, L. Tscheligi und M. Thönen vertreten. Einen

nachhaltigen Eindruck dürften schliesslich die Werke von G. Segantini (Sammlung Fischbacher), F. Hodler (Sammlung Stoll), C. Amiet und Paul Klee (Sammlungen F. Klee und Kunstmuseum Bern) hinterlassen.

Die Ausstellung in Trubschachen dauert vom 19. Juni bis 11. Juli 1982 und ist neu täglich bereits von 10 bis 21 Uhr geöffnet. Führungen nach telefonischer Voranmeldung unter Telefon 035 651 88.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Schweiz/Suisse

- 10. Juni. Fronleichnam: Religiöse Prozessionen in den katholischen Gegenden
- 10. juin. Fête-Dieu: Processions religieuses dans les régions catholiques
- 16.–25. Juni. Rad: Tour de Suisse
- 19. Juni. Tag des Flüchtlings 1982
- 26. Juni. Länderkampf Gehen, Damen

Aarau

- 2., 5. Juni. Kleintheater: «Übers Lachen», von Spatz & Co.
- 5. Juni. Stadtkirche: Rudolf Meyer, Orgel
- 6. Juni. Saalbau: Sonntagmorgenkonzert
- 9.–12. Juni. Kleintheater: «Illusionen-Wirklichkeit», Prod. Claude
- 11. Juni–18. Juli. Kunsthaus: «Art brut» von Philippe Visson
- 16. Juni. Saalbau: Aargauer Kammerorchester Pro Musica. Leitung: Dirk Girod
- 18.–20. Juni. Volkstheater: Orchesterkonzert. Leitung: János Tamás. Solist: Ernst Gerber, Orgel
- 26. Juni. Kantonsschule Zegli: Serenade. Leitung: Andreas Krättli
- 26./27. Juni. Schachen: Concours hippique
- 1. Juli. Zwischen den Toren: Blumenmarkt
- 2. Juli. «Maienzug», alter Brauch und Jugendfest

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Abtwil SG

- 13. Juni. 68. St. Galler Kantonal-Schwingertag

Adelboden

- 20. Juni. Tschentenalp: Jodler-Chilbi

Aeschi BE

- 6. Juni. Oberländischer Ringertag
- 18. Juni. Kirche: «E musicae gaudia»
- 19./20. Juni. Badifest
- 23. Juni. Gemeindesaal: Jodlerkonzert und Unterhaltungsabend
- 26./27. Juni. 16. Internationaler Voralpenmarsch

Aigle VD

- 6. Juni. Motocyclisme: Concentration internationale
- 19. Juni. Aiglon: Spectacle de danse
- 26./27. Juni. Clôtre: Foire de la brocante

Alberswil b. Willisau LU

- Juni–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr)

Allschwil BL

- 19./20. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Alpnach OW

- 2./3. Juli. Waldfest

Altstätt SG

- Juni–Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 13–17 Uhr)

- Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

- 5. Juni. Theater: «Biologisches Kabarett» mit Hans Suter
- 19./20. Juni. Springkonkurrenz
- 21. Juni. Konzert der Stadtmusik
- 26. Juni. Evang. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert
- Juni–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, Werktag auf Voranmeldung)
- Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Amriswil TG

- 4. Juni. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Oliver Eisenmann, Orgel
- 4.–6. Juni. Kantonaler Jugendriegentag
- 5./6. Juni. Festhütte: Ostschweizer Handharmonikaorchester-Fest
- 11. Juni. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Ursina Seiler-Cafilisch, Orgel

- 18. Juni. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Norbert Schmuck, Orgel
- 25. Juni. Evang. Kirche: Feierabendkonzert André Manz, Orgel

Andermatt

- 19. Juni. Rock-Konzert Gruppe Boskop

Appenzell

- Juni. Heimatmuseum (geöffnet So 13.30–17 Uhr)
- 5./6. Juni. Nordostschweizerisches Jodlerfest

- Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Arbon

- 5./6. Juni. Internationale Arboner Frühjahrsregatta
- 7. Juni–2. Juli. Schloss: Malereien von Matthias Pelzer
- 13. Juni. Volleyball: 9. Arboner Felix-Cup
- 26. Juni. Schlosskonzert des Männerchors
- 26./27. Juni. Vögelinschgiessen

Arenenberg

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

- 19.–25. Juni. Damen-Schachturnier
- 23. Juni. Dia-Vortrag «Wandern Sie mit»
- 26./27. Juni. 14. Internationales Aroscher Schachturnier

Ostschweiz

Auskünfte und Prospekte durch Ostschweizer Verkehrsbüro
9001 St. Gallen
Telefon 071 22 62 62

Erholsame Tage im Ferienhaus Benzenrütli

mitten im Grünen, auf einer Sonnenterrasse ob Heiden, viele Wander- und Ausflugsmöglichkeiten.
Ferienhaus Benzenrütli,
9410 Heiden
Tel. 071 91 10 12



Erholsame Ferien in **Teufen AR** die Sonnenterrasse im Appenzellerland.

Herrliche Wanderungen auf gut markierten und ausgebauten Wanderwegen. Viele Ruhebänke.
Schwimmbad, Grubenmannmuseum.

Vorzügliche, preiswerte Hotels, Gasthäuser und Ferienwohnungen. Prima Verpflegung in bekannten Restaurants und «Fressbeizli». Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsbüro 9053 Teufen AR
Tel. 071 33 14 76

3,2 km Seeuferpromenade, Wasserspiele, barocke Stadtkirche, restauriertes Kloster Marienberg, Heimatmuseum, markante Bürgerhäuser, attraktives Einkaufszentrum, prächtige Aussichtspunkte, gepflegte Hotels und Restaurants, Segelschule, Bootsvermietung, Flussfahrten. Hafen und Bergbahnstation im Stadtzentrum. Städt. Schiffsfahrtsbetriebe (bis 300 Pers.)
PS: Ab Juni 1983 neuer Stadtsaal für Kongresse, Bankette usw.

Rorschach

Sekretariat Verkehrsverein, Kirchstrasse 27, CH-9400 Rorschach,
Tel. 071 41 70 34

Arth SZ

5./6. Juni. Mondscheinwanderung
20. Juni. Georgsheim: Chor-Konzert

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Aubonne VD

26–28 juin. «Abbaye», coutume historique

Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

Baar ZG

Juni–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)
10. Juni. 11. Bubenschwinget
18. Juni. 12. Abendschwingen

Baden

Juni–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat «Haldemärt», Kuriositäten- und Handwerkermarkt

Juni: bis 6. Städtische Trinkhalle: «Bade gassab, gassuf», Bilder und Photos von Francine Höher-van Gogh und Bernard Gardel

2.–5. Juni. Kellertheater Kornhaus: «Zugluft – Türen schliessen automatisch» (Prod. Claque)

4. Juni. Klosterkirche Wettingen: Lieder- und Kammermusikabend

5. Juni. Stadtpfarrkirche: Schola Cantorum Wettingensis. Leitung: Alois Koch

16., 20. Juni. Theater im Kornhaus: Kammerensemble Modulamur

18. Juni. Kursaal: Sinfoniekonzert. Leitung: André Jacot. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello

19. Juni. Theater im Kornhaus: Folk-Gruppe Buntschuh. – Kursaal: Briefmarken-Auktion

25. Juni. Klosterkirche Wettingen:

Orchesterkonzert
25.–27. Juni. Neuenhof: Jugendfest
Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kurtheater

Bad Ragaz

5./6. Juni. Giessenparkfest
12./13. Juni. Rad: Taminataler Rennen
25./26. Juni. Open-air-Festival

Bad Scuol

Juni–Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung
Juni. Museum d'Engiadina Bassa (Heimatmuseum); geöffnet Di–Sa 15–17 Uhr

Bad Tarasp-Vulpera

27. Juni. Langstreckenlauf

Barbengo

28. giugno. Chiesa parr.: Alfred Rutz, flauto, e Emanuele Segre, chitarra

Basel

Konzerte und Theater

Juni. Albankirche: Jeden letzten Sa im Monat Orgelmusik zum Feierabend. – Theater Fauteuil: «Fauteuil-Festival» mit Dimitri. – Tabouretti: Cabaret-Programm «Kai Zyt – Staizyt»
5. Juni. Sporthalle St. Jakob: Gastspiel Julio Iglesias
6. Juni. St. Margarethenkirche: Hanspeter Aeschlimann, Orgel
9. Juni. Musik-Akademie: LaSalle-Quartett
11. Juni. Stadttheater: Gastspiel Noo-Theater. – Musik-Akademie: Italienische Streichermusik
11.–13. Juni. Münster: Requiem, von G. Verdi. Leitung: Etienne Krähenbühl. Solisten

13. Juni. Tituskirche: Serenade
15., 17., 23., 25. Juni. Casino: Schlusskonzerte des Konservatoriums
27., 29. Juni. Musik-Akademie: Kammermusikabende des Konservatoriums
4. Juli. St. Margarethenkirche: Arnold Schalker, Klavier

Ausstellungen und Messen

Juni–Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Volkskunst und Handwerk aus Lateinamerika

Juni. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis. – Kunsthalle: Bilder und Installationen von Neil Jenney. – Installationen und Zeichnungen von Ernst Caramelle

12./13. Juni. Internationale Hundeausstellung

12.–27. Juni. Kunstmuseum: Plastiken, Reliefs, Gemälde von Hans Arp und Dieter Roth

16.–21. Juni. Muba: ART 13 '82, internationale Kunstmesse

22.–27. Juni. Muba: «VITA TERTIA», Ausstellung für Fragen des Alterwerdens

Feste und Folklore

4.–6., 11.–13. Juni. Schweizerisches Gesangsfest 1982 (Chor-Konzertwoche vom 7.–11. Juni, Stadtfest vom 11.–13. Juni)

Sport

5. Juni. Tischtennis: European Joola Trophy

6. Juni. Rad: Grand Prix Binningen. – Judo: Schweizer Meisterschaften, Damen

11.–13. Juni. Reiten: Internationale und Schweizer Military-Meisterschaften

19./20. Juni. Ringen: Internationales Mannschaftsturnier

20. Juni. Riehen: SKTSV-Faustballmeisterschaft

26. Juni. Rad: Internationales Elite-Kriterium

26./27. Juni. Nationales Weidlingswettfahren

1. Juli. Start der Tour de France.

1. Juli. Vorstellung der Fahrer in der Muba. – 2. Juli: Prolog in Binningen. – 3. Juli: 1. Etappe Möhlin–Schupfart. – 4. Juli: Start zur 2. Etappe

Diverses

4.–17. Juni. Rosentalanlage: Circus Knie
19. Juni. 100 Jahre Schweizerischer Philatelistenverein

Bedano

Tutto l'anno. Casa al Focolare: Arte svizzera; vetri e ceramica antichi e moderni (ma–sa pom.)

Bellinzona

6. giugno. Camorino: Festa delle fragole
9. giugno. Concerto dell'ensemble «The Zurich Violoncellists»

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

Belprahn BE

19/20 juin. Concours hippique

Bergün

Juni–Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden Mo Dorfmuseum

Juni–Sept. Jeden Mi Käserei- und Alpbesichtigung

Bern

Konzerte und Theater

Juni–Aug. Münster: Jeden Di Abendmusik
Juni: bis 25. Atelier-Theater: «Frauen haben das gern», Schwankoperette von Arnold und Bach

3./4. Juni. Casino: Orchesterkonzerte. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Peter Aronsky, Klavier

5. Juni. Radiostudio: IGM-Vokalsolisten und Instrumentalisten. Leitung: Hans-Eugen Frischknecht

17. Juni. Junkerngasse 43: Nocturne Pro-arte-Trio

24. Juni. Junkerngasse 43: Texte, Projektionen und Musik von E. Th. A. Hoffmann. Präsentation: Marc-Philippe Meystre

1. Juli. Casino: Konzert der Absolventen des Solistendiploms

Ausstellungen und Messen

Juni–Dez. Historisches Museum: Nordamerikanische Indianer
Juni–3. Nov. Naturhistorisches Museum: Fledermäuse
Juni–5. Sept. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wild und Wald»
Juni–29. Aug. Historisches Museum: Luftbildarchäologie und Landschaftsgeschichte in Westeuropa. – Kunstmuseum: Spanische Kunst
Juni–25. Juli. Kunsthalle: «La Leçon des choses»

Juni–4. Juli. Käfigturm «Brandverhütung»
Juni. Kunstmuseum: Werke von Franziska Megert

Juni: bis 27. PTT-Museum: 100 Jahre Gotthardbahn «Gotthard – Brücke zwischen Nord und Süd»

Juni: bis 13. Historisches Museum: Die Münster-Skulpturen

Juni: bis 12. Kornhaus: «Das Bundeshaus in Bern»

5.–20. Juni. Orangerie Elfenau: Kakteen
2. Juli–4. Sept. Kornhaus: «Das Zeughaus»

Feste und Folklore

7.–26. Juni. 11. Internationales Festival kleiner Bühnen

Sport

13. Juni. 3. Nationaler Orientierungslauf
19./20. Juni. Nationales Wasserfahren. – Hinterkappelen: Jagdschiessen Trap-Schweizer Meisterschaft

26./27. Juni. Eidgenössische Kunstturnertage. – Belpmoos: Internationale Belpmoos-Tage 1982, Flugzeugschau

27. Juni. Kanu: Schweizer Cup, Slalom

Diverses

Juni–Okt. Jeden Di und Do «Bäremärit» auf dem Waisenhausplatz

Biel/Bienne

2. Juni. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Jost Meier. Solisten: Red-Devil-Band

Juni–27. Aug. Kunsthaukeller: Werke von Edouard Boubat

5. Juni–1. Juli. Kunsthaukeller: Schenkung Heinz-Peter Kohler und Sammlung des Kunstvereins

6. Juni. Eglise du Pasquart: Orgelmatinee Bernard Heiniger

11./12. Juni. 100-km-Lauf von Biel

24.–26. Juni. Bieler Braderie, Volksfest
Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse. – Jeden 1. Do im Monat Markt

Biglen i. E.

12./13. Juni. Sportfest
19., 26./27. Juni.
14. Sturmgewehr-schiessen

Birmensdorf ZH

27. Juni. Volkstanzsonntag

Birsfelden BL

12./13. Juni. Nationales Wasserfahren

Bischofszell TG

26. Juni. Sommerfest

Bisisthal SZ

27. Juni. Nachwuchsschwinget

Boswil AG

4. Juni. Alte Kirche: Portrait eines Schweizer Komponisten, Francesco Hoch

Bremgarten AG

12./13. Juni. Casino: Jodler-Treffen

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Brien

Juni–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

Brig

11.–13. Juni. Kantonales Musikfest

Brig/Glis

25./27. Juni. Westschweizer Jodlerfest

Brissago

4 giugno. Galleria Amici dell'Arte: Esposizione La Motta
10 giugno. Marcia popolare
25 giugno. Galleria Amici dell'Arte: Opere di Danilo Storelli
29 giugno. Ciclismo: Cronocircuito

Brugg

Juni–Okt. Vindonissa-Museum: «Kelten im Aargau»

Das ganze Jahr. Heimatmuseum

Brünig

13. Juni. Berner Oberländisches Schwingfest

Brunnen

Juni–Okt. Jeden Do geführte Abendwanderung
Juni–Sept. Kursaal: Jeden Mo Heimatabend. – Jeden Di geführter Dorfrundgang. – Jeden Mi geführte Wanderung
8. Juni. Jazz-Konzert Yank Rachel Trio
10.–13. Juni. Segeln: Internationale Meisterschaften, Tempest
11./12. Juni. «Schilte-Nüüni-Dorfmarkt»
11.–13. Juni. Kursaal: Gastspiel Steve Young Show Band
15. Juni. Jazz-Konzert Big Moose Walker
16.–31. Juni. Kursaal: Orchester Yes or No
17. Juni. Malfest mit Kindern. – Theresiencenter: Autorenlesung mit Ruedi Giesser
26. Juni. Lauerzersee: 5. Schwanau-Schwimmen

26./27. Juni. 3. Mineralienschau und -börse
27. Juni. Umzug
1.–8. Juli. Kursaal: Orchester Koreana Arirang Singers

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Bulle FR

Toute l'année. Musée gruérien

Burgdorf

Juni: bis 27. Mühlegasse 15: Ausstellung «Von der Alp in den Salon – die Berner Volksliedersammlung von 1826: Entstehung und Wirkung»
13. Juni. Stadtkirche: Collegium instrumentale und Gabrieli-Chor Bern. Leitung: Hans Gafner. Vokalsolisten
28. Juni. «Solennität», Kinderfest mit Umzug

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

27. Juni. Innerschweizer Trachtensontag

Cabbio

16 giugno. Chiesa parr.: Trio Kajdasz-Tavazzi-Czarnecki

Champex-Lac VS

Juin–sept. «Alpine Garden Florealpe»: Jardin alpin

Château-d'Œx

19 juin. Rossinière: Tir de jeunesse
26/27 juin. Rossinière: Fête d'été

Châtel-St-Denis FR

13 juin. Fête cantonale fribourgeoise de lutte suisse

La Chaux-de-Fonds

5 juin. Aula des Forges: «L'amour des trois oranges», de Carlo Gozzi
6 juin. Marathon: Championnats suisses, relais
25–27 juin. Place du Gaz: Cirque Knie
27 juin. Fête du Doubs

Chexbres VD

26/27 juin. Puidoux: Concours national d'attelages (1, 2 et 4 chevaux)

Chur

Juni–Okt. Jeden Di Stadtführung
Juni. Naturmuseum: «Der Steinbock»
Juni: bis 27. Kunstmuseum: 13 britische Künstler «Eine Ausstellung über Malerei»
2., 9. Juni. Hotel Chur: Konzerte der Musikschule
11./12. Juni. Arcas: Klibühnfescht

Coppet VD

Juin–oct. Château-musée

Cortébert BE

13 juin. Festival des fanfares

Davos

Mitte Juni–Mitte Sept. Alpinum Schatzalp
9. Juni–20. Okt. Heimatmuseum (Mi und Sa von 16–18 Uhr). – Bergbaumuseum in Schmelzboden (Mi 14–16 Uhr, Sa 16–18 Uhr)
16. Juni. Kongresshaus: Konzert Jugend- und Flötenchor
16. Juni–1. Sept. Jeden Mi-nachmittag Wurftaubenschiessen
19. Juni. Marienkirche: Davoser Kammerorchester
20. Juni. Kirche Laret: Musik für Blockflöte, Oboe und Gitarre (17 und 20.30 Uhr)
26. Juni. Englische Kirche: Vokalensemble Camera Ars viva
4. Juli. Kirche St. Johann: Winterthurer Blechbläser-Quintett

Delémont JU

6 juin. Danse sur la Doux
13 juin (prov.) Motocross de Roggenburg
23 juin. Fête de l'Indépendance
27 juin. Automobilisme: Course de côte Develier-Le Sommet
1/2 juillet. Cirque Knie

Dielsdorf ZH

6., 13. Juni. Pferderennen

Diessenhofen TG

19./20. Juni. Dorffest

Egg ZH

13. Juni. Pfannenstil-Schwinget

Eich LU

27. Juni. Buebeschwinget

Einsiedeln

Juni–1. Nov. Diorama Bethlehem und Panorama Kreuzigung Christi
5. Juni. Jugendkirche: Chor- und Orchesterkonzert
12./13. Juni. Sihlsee: Internationale Segelregatta Mistral und Windsurfer
18. Juni. Premiere «Paracelsus, Waldesel von Einsiedeln» (Freilichttheater)
19./20. Juni. Sihlsee: Internationale Segelregatta Fireball, Fli und Dart
24. Juni. Klosterkirche: «Psalmus Hungaricus», von Zoltan Kodaly
25.–27. Juni. 4. Eggerfest

Embrach ZH

3./4. Juli. Jagdschiessen: Schweizer Skeet-Meisterschaften

Engelberg

Juni–Sept. Täglich drei Konzerte des Kurorchesters (ausgen. Do). Leitung: Vittorio Cacciatori
5./6. Juni. Regionaler Jubiläumsmarsch für jedermann
5./6., 11., 19. Juni. Kursaal: «Der kühne Schwimmer», Volkstheater
12. Juni. Kursaal: Kammerorchester und Madrigalchor Colmar
26. Juni. 175 Jahre Musikgesellschaft: Jubiläumsfeier
26./27. Juni. Tennis: Unterwaldner Einzelmeisterschaften

Ennenda GL

30. Juni. Kirche: Mittwochabend-Musik

Ennetbürgen NW

6., 10., 13. Juni. Kapelle St. Jost: Kammer- und Barockmusik (nachmittags)

Eriz i. E.

26./27. Juni. Sagi-Chilbi

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

Evolène VS

19/20 juin. Fête cantonale des guides

Fiesch VS

26./27. Juni. Minigolfturnier

Flawil SG

4. Juni. Gedenkfeier 200 Jahre Schwänbergbrücke

Flims

20. Juni. Buebeschwinget
23. Juni. Flimser Abendmusik

Flumserberg

21., 28. Juni. Ausflüge zum Walenstadtberg
22., 29. Juni. Walenseerundfahrt. – Tennisturnier
23., 30. Juni. Geführte Tagestouren
24. Juni, 1. Juli. 3-Schlösser-Fahrt. – Halbtageswanderung. – Ausflug nach Bad Ragaz
25. Juni. Tagestour. – Fahrt zu den Stauseen. – Flumser Kultur- und Weintour

Flüelen UR

25. Juni. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

Frauenfeld

Juni. Naturmuseum: Sammlungsstücke aus Afghanistan
5./6. Juni. 1. Internationaler Volksmarsch. – Moto-Cross: Weltmeisterschaft. – 15. Schweizerischer Posaunentag
6. Juni. Motocross: Weltmeisterschaftslauf, 125 ccm
8. Juni. Kartause Ittingen: Serenade des Stadtorchesters
11./12. Juni. Kunstturnen: Schweiz–Italien
12. Juni. Sitzball C-Meisterschaft
12./13. Juni. Squash: C und C3, D-Turnier
20. Juni. Galopp- und Trabrennen. – Internationales Galopp-Derby
27. Juni. 100 Jahre Stadtmusik

Fribourg/Freiburg

Juin–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque 1er samedi du mois, marché aux puces
Juin. Musée d'art et d'histoire: Photographies de Benedikt Rast
3–5, 7–9 juin. Cabaret chaud 7: Marc Jollivet, humoriste
4 juin–17 oct. Musée d'histoire naturelle: «Nuages», photos d'un concours
6 juin. Collège St-Michel: Te Deum «Detting» de G. F. Haendel. Direction: Pascal Mayer
9 juin–8 sept. Musée d'art et d'histoire: Bronzes du Luristan. – L'œuvre gravé de Matisse
10–12, 14–16 juin. Cabaret chaud 7: Alexandre Réverand, chansons
11–13 juin. 400 ans du Collège St-Michel
12/13 juin. Marly: Concours romand des musiciens accordéonistes
12, 18 juin. Université: «Les 400 coups du Collège», spectacle à l'occasion du 400e anniversaire du Collège St-Michel
19 juin. Stade St-Léonard: Meeting international d'athlétisme pour vétérans
19/20 juin. Lac de Schiffenen: Régate internationale d'aviron
25–27 juin. Fête de la mi-été
26/27 juin. 11e Rallye suisse auto-moto de la Madone des Centaures
27 juin. Temple: Orchestre des Jeunes, et Patrick Fontanarosa, violon (après-midi)
2 juillet–5 sept. Collège St-Michel: Exposition «La musique traditionnelle en Suisse»
3/4 juillet. Courtepin: Championnats suisses de golf en miniature
3–9 juillet. 2e Concours international de forte-piano
4 juillet–15 août. Musée d'art et d'histoire: Paderewski et Fribourg

Frutigen

4., 22. Juni. Volkstümliche Konzerte
13. Juni. Kirche: Konzert des Orchestervereins Konolfingen
19./20. Juni. Flugplatz: Autoslalom
2. Juli. Kirche: Bläseroktett Interlaken
2.–4. Juli. «Tellenburg»-Schieszen

Gandria

Giugno–17 ott. Museo doganale



1982

Schweizerwandern im Neuenburgerland

Wanderparadies – über 2000 km Wege und Pfade mit gelben Wegweisern bezeichnet

Golf – Segeln – Drachenflug – Windsurfing

Pauschalarrangement «Sommer 1982» 7 Tage, mit verschiedenen Ausflügen ab Fr. 309.–



Auskünfte, Reservierung:

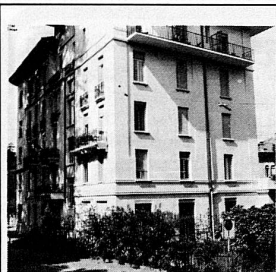
Office neuchâtelois du tourisme
Rue du Trésor 9
(Place des Halles)

CH-2001 Neuchâtel,
tél. 038 25 1789

Télégr. ONT, CH-Neuchâtel

Le passe-partout des loisirs

Demandez le carnet de 5 CARTES JOURNALIÈRES de libre circulation valable sur les réseaux privés neuchâtelois (sauf CFF/PTT/BN/CJ/ALL)



Hotel Federal Lugano

Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 22 05 51
Bes. M^{me} M. Maspoli

Genève

Concerts et théâtres

Juin. Comédie: «Gaspard de la nuit», de Ravel et Bertrand (Théâtre poétique)

Juin: jusqu'au 26. Théâtre Mobile: «New York Serenade», de Michel Beretti

2 juin. Victoria-Hall: «La vida breve», drame lyrique de Manuel de Falla. Direction: Jesus Lopez-Cobos

3 juin. Municipale, Onex: R. Yakar, soprano, et M. Lecocq, ténor. – Marie de Vernier; Xenakis, musique contemporaine

4 juin. Cathédrale St-Pierre: Chœur de la Radio Suisse romande et Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: André Charlet

4-6 juin. Grand-Lancy: Jazz-Parade

4-8 juin. Grand-Casino: Serge Lama

7 juin. Temple de la Madeleine: Sonates de G. Enesco et S. Prokofiev, et Trio de P. I. Tchaïkovski

7/8 juin. Victoria-Hall: Concerts du Chœur universitaire. Direction: Chen Lian Sheng

10 juin. Temple des Eaux-Vives: Poésie et musique

11/12 juin. Salle musica antiqua: Chanson et danses, motet, fantaisies et suites du XVIe au XVIIIe siècle à travers l'Europe

13 juin. Temple de la Madeleine: Matinée d'un ensemble d'instruments à vent. Direction: Robert Dunand

14 juin. Grand-Théâtre: Première «La Traviata», opéra de Giuseppe Verdi. – Grand-Casino: Orchestre symphonique de Jérusalem. – Mairie de Vernier: Concert

15 juin-4 juillet. Théâtre de Carouge: «Cyrano de Bergerac», d'Edmond Rostand

16 juin. Victoria-Hall: Concert de l'OSR. Direction: Armin Jordan

18 juin. Eglise luthérienne: Musique pour luth, voix et orgue

20 juin. Eglise luthérienne: Matthias Spaeter, guitare

21 juin. Temple de la Madeleine: Concert «de Bach à Joplin»

23 juin. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Adrian Sunshine. Soliste: Pierre-Laurent Aimard, piano

23-25 juin. Patinoire des Vernets: «Le lac des cygnes», ballet de P. I. Tchaïkovski (Ballet du Théâtre Kirov de Leningrad)

24 juin. Eglise Ste-Croix, Carouge: Concert de musique classique. Direction: Robert Dunand. Solistes: Ghylaine Raphanel, soprano, et Lionel Rogg, orgue

25 juin. Eglise cath.-chrétienne: Andréas Haefliger, piano

26 juin. Hôtel-de-Ville: Concert du Corps de musique La Landwehr

29 juin. Eglise cath.-chrétienne: Michael Haefliger, violon, et Andréas Haefliger, piano

3 juillet. Hôtel-de-Ville: Collegium Academicum

Foires et expositions

Juin-déc. Musée d'ethnographie: De la terre à la foi

Juin-oct. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: 150e anniversaire de la mort de Goethe (jeudi 14-18 h.)

Juin-sept. Musée d'ethnographie: La collection ethnographique du peintre Emile Chambon

Juin. Petit-Palais: Peintures de Friedrich Karl Gotsch et de Jean-Pierre Viollier (rétrospective)

10 juin-10 oct. Musée Rath: «Saint-Pierre, cathédrale de Genève»

25 juin-12 sept. Cabinet des estampes: Graveurs genevois du XIX siècle

Fêtes et folklore

4-6 juin. Cathédrale: Fête pour la restauration de la cathédrale

11-13 juin. Kermesse des clefs de St-Pierre

21-27 juin. Festival du Bois de la Bâtie: Folk, pop, jazz, rock, théâtre amateur

24 juin-9 juillet. Festival de jazz

26 juin. Fête des pêcheurs

26/27 juin. Compesières: Grande fête campagnarde et costumée

Sports

19/20 juin. Meyrin: Fête cantonale de gymnastique

20 juin. Pinchat/Carouge: Fête cantonale genevoise de lutte suisse

Gersau SZ

15. Juni. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

Glarus

Juni: bis 13. Kunsthaus: Werke von Lindi

Juni: bis 6. Kunsthaus: Werke von Secondo Püschel

13. Juni. Kantonaler Jugendriegerntag. – Stadtkirche: Abendmusik Jakob Kobelt

27. Juni. Kantonsschule: Winterthurer Stadtorchester und Männerchor Glarus

27. Juni-8. Aug. Kunsthaus: Unterwaldner Kunstschaufende und Sammlung (nur Sa und So geöffnet; 12.-23. Juli täglich geöffnet)

Goldau SZ

20. Juni. Frühschoppenkonzert

25.-27. Juni. Dorffest

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grabs SG

6. Juni. Internationales Rad-Bergrennen Grabs-Vorab

Grandson VD

Juin-oct. Cours du Château: Chaque dernier dimanche grand marché artisanal

Toute l'année. Château

Grasswil BE

25.-27. Juni. Musiktag

Graubünden

Juni-Okt. Bündner Ferienpass der Rhätischen Bahn

Greifensee ZH

12./13. Juni. Internationale Ruderregatta

Grenchen SO

25. Juni. Sportanlagen Brühl: Circus Knie

Grimentz VS

10. Juni. Fête villageoise

Grindelwald

Juni-Sept. Jeden Di geführte Wildexkursion. – Jeden Fr geführte Exkursion mit Besichtigung einer Käseerei und Alpwirtschaft

23. Juni. Theater- und Kongressaal: Heimatabend

Gstaad

5./6. Juni. Tontaubenschüssen: Grand Prix de Gstaad

11.-13. Juni. Curling: Sommerturnier 1982

25.-27. Juni. 12. Autoveteranen-Rallye

5.-11. Juli. Tennis: Internationale Schweizer Meisterschaften, open Swiss Gstaad

Guntzen BE

5. Juni. Flohmarkt

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hallau SH

19./20., 26./27. Juni. Schaffhauser Kantonales Turnfest

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Heiden AR

13. Juni. Pension Nord: «Natur in der Musik», kommentierter Klavierabend
25. Juni-Juli. Kursaal: Ausstellung «Heiden zur Jahrhundertwende»

Hergiswil NW

18.-20. Juni. Jubiläum der Jugendmusik

Herisau AR

21. Juni. Kinderfest

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

Herzogenbuchsee

27. Juni. Turnen: Kantonale Sektionsmeisterschaften

Hilterfingen BE

Juni-Sept. Jeden Di geführte Wanderung
Juni-Aug. Schlosspark Hünegg: Folkloreaufende

Hitzkirch LU

10. Juni. Lehrerseminar und Freilichttheater: Hitzkircher Seminaristen singen und musizieren

Hochdorf LU

6. Juni. 63. Luzerner Kantonales Schwing- und Älplerfest

Innerberg

6. Juni. Ornithologische Jungtierschau

Ins BE

20. Juni. Ref. Kirche: Eliane und Hans-Eugen Frischknecht, Orgel

Interlaken

Juni-Sept. Jeden Di «Zyschtig»-Märkt
Juni-27. Sept. Jeden Mo und Do

Folkloreaufend
Juni-23. Sept. Jeden Di und Do BLS-

Ausflug nach Stresa. – Jeden Di BLS-
Ausflug nach Zermatt

19. Juni-18. Juli. Kursaal: Keramik, Scherenschnitte, Acryl- und Ölmalerei

24. Juni-15. Juli. Jeden Do Tell-Freilichtspiele («Wilhelm Tell», von Friedrich Schiller)

3/4. Juli. Schach: Final Coupe Suisse

Kandersteg

6. Juni. Kreismusiktag

11.-13. Juni. Oldtimertreffen

12./13. Juni. Theaterabende

13. Juni. Sommerskispriegen

25.-27. Juni. 75 Jahre Turnverein

Kandersteg

2./3. Juli. 2. Blausee-Volksfestival

Klingnau AG

2.-4. Juli. Eidgenössisches Pontonier-Wettfahren

Klosters

6. Juni. Wettffischen

11. Juni. Rezitationsabend Gert Westphal

12./13. Juni. Grünbödli: Waldfest

15. Juni-Aug. Aktion «Klosters in Blumen» (Wettbewerb)

17. Juni. Kath. Kirche: Konzert Zürcher Sängerknaben

20. Juni. Gotschna: Frühschoppenkonzert

27. Juni. Nordostschweizerisches Schwingfest

7., 14., 21., 28. Juli. Gotschna: Älplerchilbi

Koppigen BE

23./24. Juni. Öschberg: OEGA, Schweizerische Fachmesse für Garten-, Obst- und Gemüsebau

Kreuzlingen

5. Juni. Flohmarkt

Kriessern SG

19./20. Juni. Internationales Ringerturnier, Mannschaften



Prospekte und
Auskünfte:

Pro Jura

Office Jurassien du Tourisme
CH-2740 Moutier

Postfach 338, Tel. 032 93 18 24
Telex 34724

**Funiculaire
St-Imier-Mt-Soleil**
Départ de splendides
excursions.

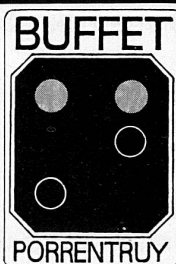
Courses spéciales
sur demande.

**Hôtel
Le National**
☆☆

Dir. W.-L. + A. Courto
Rte de Bâle 25
2800 Delémont
Tél. 066 22 96 22
Tx 349523

La rencontre des
gourmets et des
gourmands ...

R. + M. Romano
Tél. 066 66 21 35





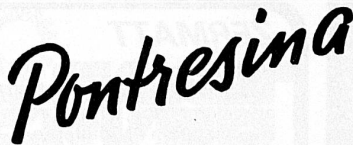
**Auskünfte und Prospekte
durch die örtlichen
Verkehrsvereine, Reise-
büros und den Verkehrs-
verein Graubünden,
Hartbertstrasse 9,
7001 Chur**



ROSATSCH HOTEL
Gemütliches Hotel im Engadiner Stil.
Mitten im Dorf, an der Hauptpromenade,
nächst Hallenbad. Renovierte Zimmer
mit Bad und sep. WC. Alle Zimmer mit
Radio und Telefon. Restaurants – Bar –
Sonntertasse – Sauna.
Fam. H. und H.P. Albrecht
Telefon 082 663 51, Telex 74462



Im Zentrum des Engadins
Wandern – Sport – Ausflüge
Hotel Cresta Palace Tel. 082 335 64
Hotel Cresta Kulm Tel. 082 333 73
Hotel Misani Tel. 082 333 14
Hotel Arturo Tel. 082 366 85
Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverein, 7505 Celerina
Telefon 082 339 66



Engadin 1800 m

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen,
schwimmen, fischen, kutschefahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina
Tel. 082 664 88, Telex 74495

**Herrliche Landschaft,
gesunde Bergluft,
unerschöpfliches
Wandergebiet**

Küssnacht a. R.

- 5./6. Juni. Monséjour: Handharmonika-
Wettspiele
- 20. Juni. Seebodenalp-Schwinget
- 26./27. Juni. Fechten: Schweizer
Meisterschaften, Degen, Einzel

Langenthal

- 2. Juni. Zwinglihaus: Klavierkonzert
- 4.–6. Juni. Oberaargauischer Musiktag
- 13. Juni. Kantonaler SATUS-
Frauenriegerstag
- 17. Juni. Stadttheater: Theateraufführung
«Hansjörgeli, der Erbvetter»
- 3./4. Juli. Markthallenplatz: Circus Knie

Langnau i. E.

- 12. Juni. Sommerfest
- 12.–20. Juni, OGA, Oberemmentalische
Gewerbe- und
Landwirtschaftsausstellung

Lanzenhäusern BE

- 25.–27. Juni. Dorffest

Laufenburg AG

- Juni–Sept. Museum Schiff: «Eisen,
Gewinnung und Verarbeitung im
Fricktal und Hotzenwald»

Laupen BE

- 17. Juni. Schloss-Serenade. Winterthurer
Bläserquintett
- 18. Juni. Doppelkonzert Militärmusik und
Polizeimusik Bern

Lausanne

- Concerts et théâtres**
Juni–sept. Cathédrale: Tous les vendredis,
concert d'orgue
Juni–4 juillet. Théâtre de Beaulieu: 27e
Festival international de Lausanne
(concerts, théâtre, ballets)
4 juillet. Théâtre de Beaulieu: «La
Traviata», opéra de Giuseppe Verdi
- Foires et expositions**
Juni–oct. Musée de l'art brut: Dessins de
Sylvain Fusco
Juni–1er août. Musée de l'Elysée:
Gravures de Henry Bischoff,
retrospective

- Juin–4 juillet. Musée de l'Elysée:
Rétrospective des photographies de
Gertrude Fehr (1920–1980). – Musée
des beaux-arts: «La Mer est belle»,
Alfred Hofkunst – hommage à
Marseille
- Juin. Musée de l'Ancien-Evêché:
Nouvelles acquisitions du Musée en
1979–1981. – Musée des beaux-arts:
Art français contemporain
- 16 juin–30 sept. Musée de l'Elysée:
Xylographie allemande

Fêtes et folklore

- 11–25 juin. 10e Quinzaine de la rose
- 18–24 juin. 11e Festival de la cité
- 25/26 juin. 14es Fêtes à Lausanne
- Sports**
19/20 juin. Athlétisme: Suisse – France –
Suede
2–11 juillet. Salle de l'Octogone, Pully:
Festival de l'humour

Divers

- 14–18 juin. Palais de Beaulieu: 15e
Congrès mondial du gaz

Lenk i. S.

- 1.–4. Juni. Forum für Musik und
Bewegung
- 3., 17. Juni. Folkloreabende

Lenzerheide-Valbella

- Juni–16. Okt. Jeden Di Älplerfest auf
Scharmoin
Juni/Juli. Jeden Di Tennisturnier für Gäste
- 12. Juni. Konzert der Musikgesellschaft
- 25. Juni. 100 Jahre Kurorte Lenzerheide-
Valbella

Leukerbad

- 6. Juni. Rad: Bergrennen Susten–
Leukerbad

Liechtensteig SG

- 6. Juni. Liechtensteiger Drehorgeltreffen

Liestal

- 2./3. Juni. Gitterli: Circus Knie
- 27. Juni. Kleinkaliberschiessen: Final
Gruppenmeisterschaft

Hotel Suisse 7742 Poschiavo GR

Zentrale Lage. Bekannt für gepflegte Küche und italienische Spezialitäten.
Alle Zimmer sind mit Dusche, WC, Radio, Telefon mit Direktwahl
ausgestattet.
Grosser Parkplatz, Bündnerstube, Puschlaverstube, Saal für Gesell-
schaftsveranstaltungen.

Famille Livio-Triacca, Telefon 082 5 07 88



Hotel Le Prese

**am Puschlaversee
7749 Le Prese, 965 m ü. M.**

Leitung: Hans und Vreni Gut
Telefon 082 5 03 33

Alle Zimmer mit Bad, Radio und Telefonselbstwahl
Spezielle Kinderzimmer

Geheiztes Freiluftschwimmbad, Tennisplatz,
Ruderboote, Bocciabahn

Terrassenrestaurant, italienische Spezialitäten, Forellen
Geöffnet: 16. Mai bis ca. 18. Oktober 1982

Verbringen Sie Ihre Ferien in



1014 m

45 Autominuten
von St. Moritz

Erholung im herrlichen Bündner Tal mit der
Sonne des Südens.
Prächtige Berglandschaft mit schönen und
gut markierten Wanderwegen.

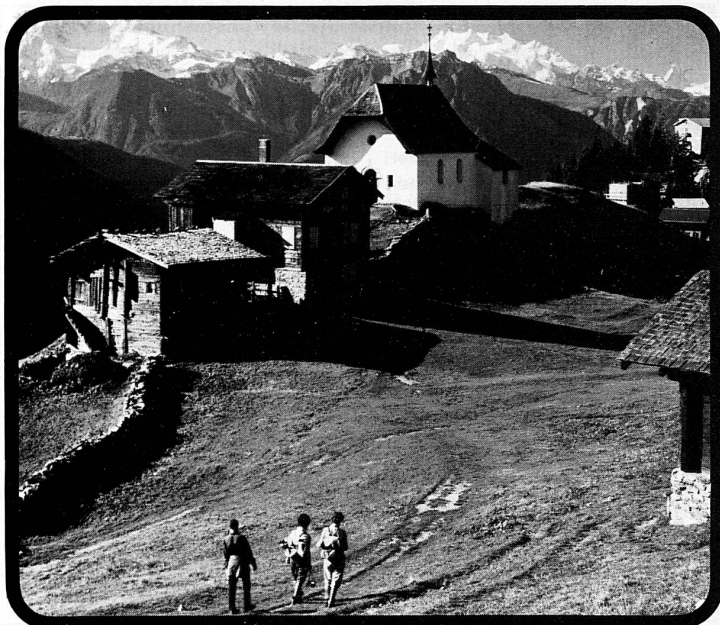
Wanderwochen: 26. Juni bis 4. Juli und
4. Sept. bis 12. Sept. 1982

Schwimmen, Rudern, Segeln, Windsurfing,
Fischen, Tennis, Vita-Parcours, Lehr-Wald-
pfad.

**Neu: Hallenbad.
Ideal für Frühlings- und Herbstferien.**

Preiswerte Hotels, Pensionen, Ferienwoh-
nungen, Campingplätze.

Prospekte: Verkehrsverein, 7742 Poschiavo
Telefon 082 5 05 71



- Für Sie und Ihre Familie
- 4000 Betten in Hotels und Chalets
- 280 km Wanderwege

Rufen Sie uns an, wir vermitteln Ihnen gerne eine passende Unterkunft.

Verkehrsverein, 3901 Saas Grund, Telefon 028 57 2403



***** HOTEL CHRISTANIA**

Familien Grandi & Allet, 3984 Fiesch – Telefon 028 / 71 21 12

Le nouvel hôtel, très confortable, se trouve situé en plein centre du village de Fiesch, mais à l'écart des nuisances de la circulation. Sa situation privilégiée face à un paysage magnifique assure à nos hôtes un maximum de détente et de repos. Arrangement forfaitaire été et hiver.

Hotel Garni

La Collina ****
Saas Fee



- Erhöhte, ruhige Lage, Nähe Parkplatz
- 30 Betten – exklusive Einrichtung
- Hallenbad – Solarium – Sauna
- Hotel-Bar – Snacks

Familie César Zurbruggen
Bergführer und Skilehrer, Tel. 028 57 1938

Ernen-Mühlebach

1200 m

Ruhe und Erholung im historischen Walliser Dorf. Herrliches Wandergebiet.

Verkehrsbüro Ernen-Mühlebach
3981 Ernen, Tel. 028 71 1562

Auskünfte / Renseignements:

Union valaisanne du tourisme
1951 Sion

Tél. 027 223161, télex 38 164

Ligerz BE

Juni–Okt. Rebba-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (geöffnet Mi-, Sa- und 1. und 3. So-nachmittag)

27. Juni. Kirche: Nachmittagskonzert. Vokal- und Instrumentalsolisten

Limpach BE

20. Juni. Jungschwingertag

Lobsigen BE

27. Juni. Seeländisches Schwingfest

Locarno

Giugno. Verscio: Teatro Dimitri

7 giugno. Sala Sopracenerina: Quartetto Boccherini di Roma

14 giugno. Museo Elisario, Minusio: Quartetto Jaques

17 giugno. Chiesa di San Francesco: Concerto della Radioorchestra

22, 26 giugno. Città vecchia: Mercati dell'usato

Le Locle

27 juin. Fête cantonale neuchâteloise de lutte

Lötschental

5. Juni. Kippel: Eröffnung des Lötschentaler Museums

10., 13., 20. Juni. Prozessionen und Paraden der «Herrgottsgrenadiere»

Luchsingen GL

19./20. Juni. Dorffest

20. Juni. Festzelt: Hinterländer Sängertag

Lugano

Giugno–sett. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (aperta ve, sa, do)

Giugno–ago. Diverse feste d'estate

Giugno–2 ago. Villa Ciani: Esposizione su Salomon Gessner

Giugno: fino al 13. Villa Malpensata: Opere di Luigi Filippini

4 giugno. Radio-Studio, Besso: Concerto dell'Orchestra della Radio Svizzera italiana. Direzione: Miltiades Caridis. Solista: Dimitri Sitkowsky, violino

5, 12, 19, 23, 26, 30 giugno. Parco municipale: Concerti mattutini

10 giugno. Ciclismo: Corsa internazionale su strada

11 giugno. Piazza Riforma: Concerto delle Civica Filarmonica

13 giugno. Stadio Cornaredo: Incontro cantonale di ginnastica

19 giugno. Piazza Riforma: Concerto del complesso musicale di Münchenbuchsee

22 giugno–15 ago. Villa Malpensata: Opere di Mario Radice

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

30. Juni. Kunsthau: Paulus-Oratorium, von Felix Mendelssohn-Bartholdy. – Verkehrshaus: Schlagzeugkonzert

Ausstellungen und Messen

Juni–Okt. Verkehrshaus: François Grègues 1930–1933, Frühwerke von Hans Erni

Juni–5. Sept. Naturmuseum:

Sonderausstellung «Die Biene»

Juni–11. Juli. Glas-Galerie: René Roubiček und Miluse Roubičkova aus der CSSR.

– Verkehrshaus: «Planetenparade» (Vorführungen im Planetarium)

Juni. Verkehrshaus: «Mars – Portrait eines Planeten», Weltraumkunst von Ludek Pesek

6. Juni–18. Juli. Kunstmuseum:

«Historia», Werke von Ernesto

Tatafiore. – Junge Schweizer Künstler: Leopold Schropp

11.–13. Juni. Verkehrshaus: «Gottardo 82», intern. Eisenbahnmotiv-Ausstellung; nationale Ausstellung der Eisenbahn-Philatelisten

19. Juni. Landhaus: Kakteenausstellung

1. Juli. Verkehrshaus: Eröffnung der zweiten Halle «Schienenverkehr»

Feste und Folklore

26. Juni. Turmfest

3. Juli. Riverboat-Party

Sport

20. Juni. Reuss-Schwimmen

3./4. Juli. Rotsee: Schweizer Meisterschaften Rudern und Kanu-Regatta

Diverses

Juni–Nov. Hirschenplatz und Weinmarkt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerksmarkt

Juni–Okt. Bürgerstrasse und Reuss-Steg: Jeden Sa Flohmarkt

Juni–Sept. Täglich «Night-Boat»-Fahrten. – Täglich Lunch-Schiff (ausgenommen So)

6., 20. Juni. «Nostalgie mit Volldampf» auf den Rigi

20. Juni. Schifffahrt und geführte Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

Wanderung auf Klewenalp

26 juin–5 sept. Manoir: Sculpteurs romands
Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

Meilen ZH

13. Juni. Pfannenstil-Schwinget

Meiringen

29. Juni–10. Juli. Ref. Kirche:
22. Internationale Musikfestwochen

Melchnau BE

19./20. Juni. Babelplatz: Waldfest

Mendrisio

20 giugno. Ciclismo: Gara internazionale Giro del Mendrisiotto
26/27 giugno. Boccia: Campionati svizzeri, doppi

Merischausen SH

13. Juni. Schaffhauser Kantonaler Musiktag

Mézières VD

4–6, 11–12 juin. Théâtre du Jorat: «La Nique à Satan», de Frank Martin et Albert Rudhardt

Mirchel i. E.

4./5. Juni. Frühlingsfest

Montfaucon JU

20 juin. Fête de la St-Jean

Montreux

Juin–sept. Chaque vendredi, marché aux puces et de brocante
27 juin. Les Rochers-de-Naye: Jardin alpin. – Course internationale à pied Montreux–Les Rochers-de-Naye
5 juin. Eglise cath.: Chorale «Jubilate»
18–20 juin. Concours populaire de pétanque
2–4 juillet. Territet: Fête au port
Toute l'année. Château de Chillon

Morcote

7 giugno. Parco Scherrer: Quartetto Jacques

Morgarten ZG

6. Juni. 26. Schwingfest

Morges

Juin–15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois
4–6 juin. Fête cantonale des gymnastes
6–20 juin. Casino: Exposition d'œuvres de Paderevski
Toute l'année. Musée Alexis Forel

Mosnang SG

19. Juni. Hohltag

Môtiers NE

16–19 juin. Vol artistique: Championnats suisses

Moutier BE

Juin–11 sept. Musée jurassien des beaux-arts: Accrochage d'été, collection thématique
4/5 juin. Patinoire couverte: 3e Foire prévoitise de la brocante et de l'antiquité
11/12 juin. Stade: Tournoi international de football des équipes seniors
19/20 juin. Stade: Tournoi international de football pour juniors

Mühleturmen BE

19./20. Juni. Sommernachtsfest

Murgenthal AG

18.–20. Juni. Dorffest

Mürren

20. Juni–4. Juli. 21. Internationale Hochalpine Dolder Ballonsportwochen

Murten

22. Juni. «Solennität», Jugendfest mit Umzügen zur Erinnerung an die Murtschlacht
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Muttentz BL

4. Juli. Nordwestschweizerisches Schwingfest

Näfels GL

Juni–Okt. Freulerpalast
5. Juni. Volleyball: Schweizer Cup-Final
20. Juni. Behinderten-Sporttag
25. Juni. Freulergarten: Abendfest
26. Juni. Kirche St. Hilarius: Markus Kühnis, Orgel

Netstal GL

19. Juni. Kantonaler Pistolen-Matchtag
26./27. Juni. Einzelwettschiessen

Neuchâtel

Juin: jusqu'au 5. «Quinzaine de Neuchâtel»: Spectacles et animation dans le centre de la ville
5 juin–31 déc. Musée d'ethnographie: «Collections passion»
21–24 juin. Place du Port: Cirque Knie
24 juin. Centre culturel: Première «Table rase», de Gilles Oswald. – Collégiale: Chœur Da Camera. Direction: René Falquet
29 juin. Temple du Bas: Concert de jazz American Music Abroad
30 juin. Collégiale: Robert Märki, orgue

La Neuveville BE

5/6 juin. 59e Fête de lutte du Jura bernois

Nyon

Juin–14 déc. Maison du Léman: Barques du Léman (la «Neptune» et la «Vaudoise»)
Juin–12 sept. Basilique et musée romains: Un nouveau plan pour la Nyon romaine. – Château: Le Léman vu par le peintre Abraham Hermanjat
5/6 juin. Championnat suisse de volleyball
11–13 juin. Fêtes de Rive
18 juin. Château: Réouverture du Musée de la Porcelaine
19. Juin. Fête du Bourg/château/marché
19/20 juin. Signy: Concours hippique
20 juin. Temple de Céligny: Récital de guitare
22 juin. 125 ans de la Société fédérale de gymnastique

Oberarth SZ

4./5., 9. Juni. Tunnelfest

Obernburg i. E.

11.–13. Juni. Volksfest NOMO (Nostalgie-Moderne)

Oberdiessbach i. E.

12./13. Juni. Regionale Radsporttage
20., 26./27. Juni. Jubiläumsschiessen der Militärschützen

Obergoldbach i. E.

13. Juni. «Zwirbelet», volkstümliches Dorffest

Obergösgen SO

27. Juni. Nationales Rad-Strassenrennen

Oberkirch LU

10. Juni. 3. Surentaler Nachwuchs-Schwinget

Olivone

8 giugno. Chiesa parr.: Quartetto Jaques

Olten

Juni. Historisches Museum: Burgenmodelle aus der Schweiz
Juni: bis 13. Kunstmuseum: Werke von Urs Lüthy
Juni: bis 6. Stadthaus: Werke von Anton Bruhin, Kurt Sigrist und Hannes Vogel
18.–20. Juni. Landhockey: Alpen-Cup

Orbe VD

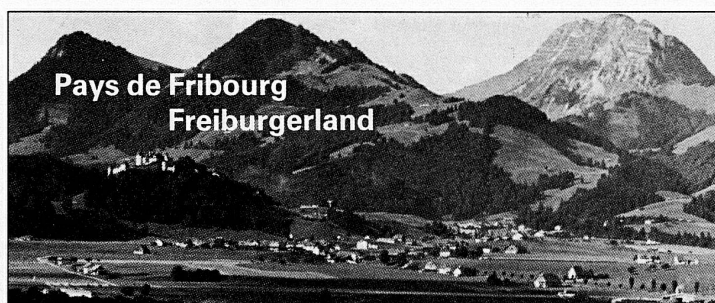
27 juin–11 juillet. 17e Quinzaine artistique
27 juin. Cyclisme: Grand Prix Robert Tardy (Orbe–Mauvortet)
3/4 juillet. Journée fédérale de lutte suisse

Ostschweiz

30. Juni–4. Juli. Rad: Ostschweizer Rundfahrt

Payerne VD

13 juin. Cour du Château: Concert-sérénade des Jeunesses musicales
20 juin. Cour du château: Chœur mixte «Fiori musicali». Direction: Jean-Pierre Forestier.
Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire



Pays de Fribourg Freiburgerland

plaisirs d'été

CHARMEY

en Gruyère

A 15 min. sortie Bulle RN 12
Pour de belles vacances: Charmey et ses vallées
Vraiment tout pour les sports et les loisirs

Renseignements
Office du tourisme 029 71498
Télécabine 029 71298

Piscine – Tennis 029 71941
Ecole de ski 029 71370

Informations, Auskünfte:

Union fribourgeoise du tourisme
Freiburger Verkehrsverband
Rue de la Carrière 4
1700 Fribourg 3
Tél. 037 24 56 44

Pfäffikon SZ

4. Juli. Rad: Bergrennen Pfäffikon–Feusisberg
Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Pfaffnau LU

13. Juni. Rad: Strassenrennen

Pontresina

8. Juni–19. Sept. Taiswald: Täglich Konzert des Kurorchesters
12./13. Juni. 5. Schachturnier
15. Juni–Okt. Täglich geführte Gletscherwanderung
20. Juni–31. Juli. Botanische Exkursionen

Porrentruy JU

3–5 juin. Colloque international sur les régions périphériques en Europe
11/12 juin. Fête de la jeunesse jurassienne
12 juin. Cyclisme: Course Porrentruy–Zürich

Rapperswil

Juni–Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt
Juni–7. Nov. Täglich Knie's Kinderzoo und Kasperli-Theater mit Peter Meier
Juni/Juli. Schloss. – Polenmuseum. – Heimatmuseum
11./12. Juni. Lenggis: Sommernachtsfest
11.–13. Juni. Internationales Oldtimer-Treffen
26./27. Juni. Jona: Ostschweizer Verbandturnfest

Reconvilier BE

18 juin. Foire

Rheinfelden

Juni–24. Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert
12. Juni. Augarten: «Spatziade», Volksfest
18.–20. Juni. Jugendfest
19./20. Juni. Kantonales Weidlingswettfahren
20. Juni. Ref. Kirche: Oskar Birchmeier, Cembalo
24. Juni. Rathaushof: Serenade des Orchestervereins

26. Juni. Marktgasse: Strassentheater. – Rumpel: Gassenfest
27. Juni. Altstadt: «Der schnellste Rheinfelder»

Riederalp VS

15. Juni–15. Okt. Ökologisches Zentrum Aletsch und botanischer Garten

Riffenmatt BE

5./6. Juni. Gartenfest

Riggisberg BE

Juni–15. Okt. Abegg-Stiftung: Kunst aller Mittelmeerkulturen und Europas mit Sammlung alter Textilien von der Antike bis zum Barock

Rigi

12. Juni, 2. Juli. Grubisbalm: Höhlenfeste
27. Juni. Kaltbad: Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»
4. Juli. Staffel: Schwing- und Älplerfest

Romainmôtier VD

6 juin. Musique vocale ancienne Ensemble Josquin des Pres (après-midi)

Romanshorn

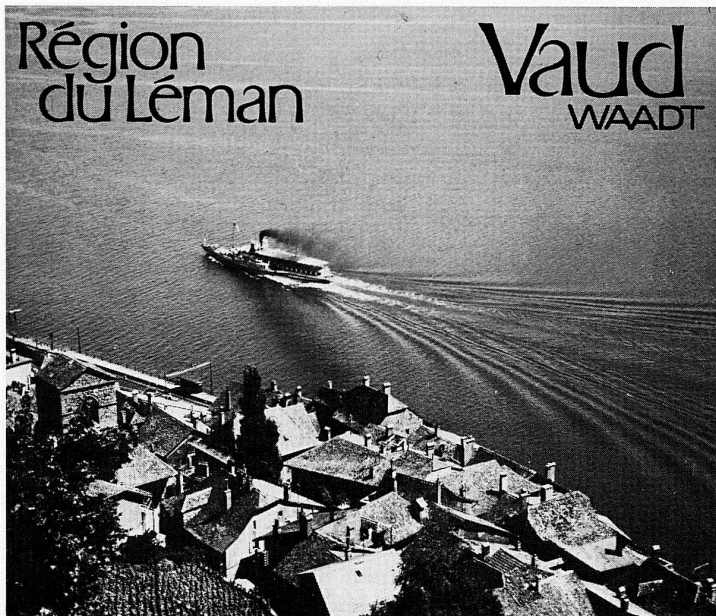
4.–6. Juni. Fussball-Grünpeltturnier
5. Juni. Volksolympiade. – Waldfest
6. Juni. Kath. Kirche: Schlossbergkonzert
19. Juni. Hafenfest
19./20. Juni. Internationale Bodensee-Kanu-Ringregatta
20. Juni. Thurgauischer Kantonaler Frauenspieltag
26./27. Juni. Segeln: Bodensee-Meisterschaft, 6m-R. Klasse, 75er, 45er, Kreuzer, Schärenkreuzer
Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10–12 et 14–18 h)

Romoos LU

20. Juni. Holzwegen: 12. Buebeschwinget



Blonay

alt. 600/700 m
à 5 km de Vevey
(N 12/N 9, sortie Vevey)

Les Pléiades

alt. 1400 m
Été: belles excursions
Hiver: champs de neige

Renseignements:

Gare de Blonay:
021 53 10 15

Aigle

Au carrefour des Alpes
vaudoises.

Visitez son château et son
musée de la vigne et du
vin. Renseignements: Offi-
ce du tourisme

1860 Aigle, tél. 025 26 12 12

Au cœur de la ville, à 10 minu-
tes de la Gare CFF par le métro

Hôtel Regina

garni**

Lausanne

18, rue du Grand-St-Jean

1003 Lausanne

Tél. 021 20 24 41, A. Savary



Vacances à Gryon

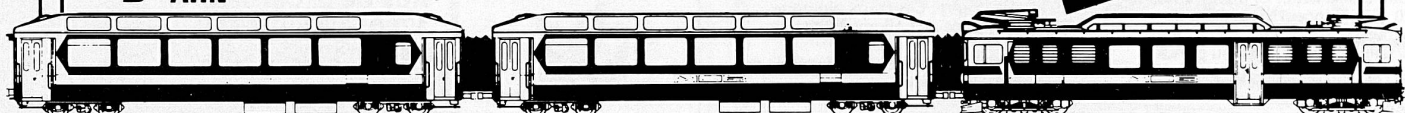
dans les Alpes vaudoises.

Renseignements à l'Office
du tourisme de Gryon-Bar-
boleusaz, tél. 025 68 14 22

MONTREUX - BERNER OBERLAND BAHN

PANORAMIC EXPRESS

Der schönste Weg
zum Genfersee



Ronco s/Ascona

20 giugno. Concerto di musica classica

Root LU

20. Juni. Michaelskreuz-Schwinget

Rorschach

4.-27. Juni. Kornhaus Heimatmuseum:
Gemälde von Walter Matysiak
19. Juni. Lehrerseminar: Chor-Serenade
27. Juni. Hafenkonzert. - Lehrerseminar:
Innenhofkonzert
2.-25. Juli. Kornhaus Heimatmuseum:
Gemälde, Grafik und Plastiken von
Ernst Tinner

Rünenberg BL

20. Juni. 66. Kantonales Schwingfest
Baselland

Ruswil LU

18., 20. Juni. Kantonaltturnfest

Rüti GL

5. Juni. Unterhaltungsabend

Ste-Croix VD

25-27 juin. «Abbaye», fête historique

Ste-Croix/Les Rasses

Juin-sept. Musée: Industrie, artisanat,
peintures, fossiles (di 10-12 et 14-17 h)
Toute l'année. Musée Baud, L'Auberson: di
9-12 et 14-17 h (du 10 juillet-15 sept.
aussi sa 14-17 h)

St. Gallen

Juni-Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im
Monat Flohmarkt. - Goliath- und
Schwertgasse: Jeden letzten Sa im
Monat Floh- und Antiquitätenmarkt
Juni-Okt. Stiftsbibliothek: «Der Bodensee
in Handschriften und Drucken»
Juni: bis 20. Katharinen: Ausstellung
«Kinder sammeln - Künstler formen»
5. Juni. Stadttheater: Premiere «Don
Giovanni», Oper von W. A. Mozart
12. Juni. Hochschultag mit Hochschulball
13. Juni. Kirche St. Peter und Paul,
Rothmonten: Orgelmatinee Norbert
Schmuck

19. Juni. Gallusplatz: Kunstmarkt für
Hobby-Künstler

20. Juni. Kirche St. Laurenzen: Susanne
Frank, Violine, und Rudolf Lutz-
Gutscher, Orgel

26. Juni-22. Aug. Katharinen: Ausstellung

«Die Lindauer Beweinung»

27. Juni. Evang. Kirche Heiligkreuz:

Johannes Günther Kraner, Orgel

4. Juli. Kirche St. Laurenzen: Jean-Jaques

Grunenwald, Orgel

St-Imier BE

5, 26 juin. Meetings nationaux
d'athlétisme
3/4 juillet. 1re Fête des jeunes gymnastes
du Jura bernois

St. Moritz

Juni-Sept. Kurpark oder Heilbadzentrum:
Täglich Konzerte des Kurorchesters.
Leitung: Alvaro Bigi
5. Juni. Melos-Trio Zürich
8. Juni-2. Juli. Heilbadzentrum: Gemälde
von Eduardo Voneschen
12., 16. Juni. Mineralogische Exkursionen
27. Juni. Stazerwald: 4. Nationaler
Orientierungslauf
30. Juni. Dieter Flury, Flöte, und Thedy
Wegmann, Klavier

St. Niklaus VS

10. Juni. Prozession und Parade der
«Herrgottsgrenadiere»

Sachsels OW

Juni-1. Nov. Bruderklauen-Museum. -
Museum Heinrich Federer
4. Juni. Rütimattli: Franz Hohler, Cabaret
15. Juni. Museum Bruder Klaus:
Federerabend
22. Juni. Konzert eines norwegischen
Schülerchors

La Sagne NE

4-6 juin. Fête villageoise

Sargans

Juni-Okt. Heimatmuseum im Schloss
3/4. Juli. Rheinwald: Springkonkurrenz

Sarnen OW

5./6. Juni. Kinderzirkus Fliegenpilz
20. Juni. Ob- und Nidwaldner Kantonalen
Kungswingertag

Savièse VS

Juin-sept. Exposition «Peintres de l'Ecole
de Savièse»
6 juin. Fête romande de lutte suisse

Savognin

6. Juni-Mitte Okt. Museum regional
Savognin
27. Juni. Oberhalbsteiner Wandertag. -
Tigignas: Bergchilbi

Schaffhausen

5. Juni. Kunsthandwerkmarkt
5./6. Juni. 10. Eidgenössisches
Jugendmusikfest
6., 25. Juni. Münster: Orgelkonzerte
Theodor Käser
12./13. Juni. Griesbach: Pferdesporttage
14. Juni. Rathauslaube: Feierabendkonzert
W. Ackermann, Klarinette, und H. R.
Boller, Klavier
Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen.
- Sternwarte (Jeden Di, Do, Sa bei
klarem Wetter geöffnet)

Schaffhausen i. E.

6. Juni. 21. Bubenschwinget

Schangnau/Bumbach i. E.

27. Juni. Standschiessen

Schänis SG

19./20. Juni. 100 Jahre Musikgesellschaft
26./27. Juni. Kreismusiktag

Schwaderloch AG

12./13. Juni. Pontonier-Sektionswettfahren

Schwanden GL

26. Juni. Kantonaler Matchtag, Langwaffen

Schwarzenberg LU

13. Juni. Bergschwinget

Schwarzenburg BE

9. Juni. Rest. Schönentannen:
Schwyzerörgeliduell

13. Juni. Oberlangenegg:

16. Knabenschwingen

18. Juni. Gasthof Bahnhof:

Schwyzerörgelquartett

19. Juni. Kirche Wahlen: Chor- und

Orchesterkonzert. Leitung:

M. Reinhard. Solisten

23. Juni. Rest. Schönentannen:

Schwyzerörgelquartett

24.-26. Juni. 125 Jahre Musikgesellschaft

(Fest, Konzerte, Umzug)

Schwarzenburgerland BE

19./20. Juni. Untere Gantrischhütte:
Bergfest

Schwarzsee FR

27. Juni. Schwingfest

Schwyz

1.-4. Juli. Eidgenössisches Tambouren-
und Pfeiferfest

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. -
Turrmuseum

Sembracher VS

3 juillet. Soirée folklorique et musicale

Sempach LU

3. Juli. Gedenkfeier an die Schlacht bei
Sempach

Sevelen SG

19./20. Juni. Kantonale Kunstturnertage

Sierre

Juin: jusqu'au 13. Château de Villa:
Peintures, gravures, sculptures et
dessins de Christine Jelenkiewicz

Juin: jusqu'au 6. Halle de Graben: 3es
Rencontres solaires suisses, exposition
sur l'énergie solaire et les énergies de
substitution

18-20 juin. Plaine Bellevue: Fête du Petit-
Bois

25 juin-août. Château Bellevue: Chaque
vendredi, «Soirée sierroise» (soirée
folklorique)

3-28 juillet. Château de Villa: Exposition
collective

Sils i. E.

15. Juni. Fine Krakamp, Cembalo
24. Juni. Konzert für Violine und Gitarre

Silvaplana

- Juni–Sept. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen
26. Juni. Nationaler Orientierungslauf

Simmental BE

- 26/27. Juni. Kanu: Europa-Cup, Abfahrt

Sion

- 5/6. Juni. Aërodrome: Metting international d'aviation
7. Juni. Salle de la Matze: Orchestre philharmonique de Leningrad
12/13. Juni. Fête cantonale de gymnastique
20. Juni. Cyclisme: Course nationale sur route

Sitzberg ZH

20. Juni. Kirche: Festliche Musik aus der Barockzeit. Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuwenschwander, Orgel (nachmittags)

Solothurn

- Juni–Okt. Kunstmuseum: Masken aus Afrika. – Juni: bis 20. Kunstmuseum: Werke von Margrit Diehl, Bernhard Eggmann und Emil Steiner
5. Juni–15. Aug. Kunstmuseum: Werke von Otto Lehmann, Aldo Solari, Anselm Stalder
12/13. Juni. Altstadt: 1. Drehorgel-Treffen
18.–20. Juni. Dornacherplatz: Circus Knie
19/20. Juni. Altstadt: Pfadi-Folk-Fest
25/26. Juni. Altstadt: Märet-Fesch
25. Juni–12. Sept. Kunstmuseum: Werke von Michael Biberstein, Bernhard Lüthi, Jean Mauboulés
2. Juli. Konzertsaal: Stadtorchester Solothurn. Leitung: Corrado Baldini

Sonceboz BE

- 5/6. Juni. Festival de l'Association des accordéonistes du Jura bernois

Sörenberg LU

6. Juni. Glaubenbüelen: Schweizer Meisterschaften Orientierungslauf, Staffel

Spiez

- Juni–Aug. Spiezer Folkloreabende. – Sonntagmorgenkonzerte
15. Juni. Schlosskirche: Endellion String Quartet, London
20. Juni. Schlosskirche: Swiss Chamber Players, Genf
25. Juni. 1. Spiezer Folkloreabend
26. Juni. Schlosskirche: Daniel Zismann, Violine, Werner Giger, Klavier
1. Juli. Schlosskirche: Pierre Fournier, Violoncello, und Gérard Wyss, Klavier

Stabio

- Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

- 8./9. Juni. Kinderzirkus Fliegenpilz

Stansstad NW

- 11.–13. Juni. 4. Unterwaldner Musikfest

Steckborn TG

- 17.–20. Juni. 1100 Jahre Gündelhart-Hörhausen
26/27. Juni. Dorfolympiade

Steffisburg BE

6. Juni–3. Juli. Ausstellungsräume: Werke von Albert Schnyder

Stein AR

- Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Stoos SZ

13. Juni. Schwing- und Älplerfest

Sulgen TG

19. Juni. Armbrustschiesen: Schweizer Meisterschaft

Sumiswald i. E.

19. Juni. Aula: Serenade des Orchesters Sumiswald

Tafers FR

- Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE

- 12/13. Juni. 1re Fête de gymnastique du Jura bernois

Thun

- Juni–Okt. Schloss. – Historisches Museum
Juni–3. Okt. Woher-Panorama: Das Rundbild der Stadt Thun um 1810 von Marquard Woher. – Fotogalerie
4.–6. Juni. Kunstschwimmen: Dreiländerkampf
5. Juni. Rathausplatz: Floh- und Hobby-Märkt
9.–13. Juni. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Soling
12/13. Juni. Fechten: Schweizer Meisterschaften, Säbel
12.–26. Juni. Juni-Konzertwochen
17. Juni–22. Aug. Kunstsammlung der Stadt Thun: Schweizer Portraits – Andy Warhol
18./19. Juni. Grossmärkt
19. Juni–18. Sept. Je Sa Abendrundfahrt auf dem Thunersee
25. Juni–27. Aug. Jeden Fr Abendrundfahrt auf dem Thunersee
3.–6. Juli. Tennis: Nationale Junioren-Meisterschaften
4. Juli–22. Aug. Schloss Schadau: Zeichnungen von Roberto Steiner

Thunersee

- Juni–17. Okt. Beatenbucht: Beatushöhlen tägl. geöffnet

Toffen BE

20. Juni. Buebeschwinget

La Tour-de-Peilz VD

- 12/13, 18–20. Juni. 42e Fête cantonale vaudoise de gymnastique
15. Juni–5. sept. Collège des Mousquetaires: «L'histoire de la Tour-de-Peilz» (Fêtes du 700e anniversaire)
3–5. juillet. Fêtes du 700e anniversaire: Fête de la jeunesse (cortège historique le 4)

Tramelan BE

- 19/20. Juni. 28e Fête cantonale bernoise des yodleurs

Trogen AR

26. Juni. Musikfest

Trubschachen i. E.

6. Juni. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft, Staffel
19. Juni–11. Juli. Jubiläums-Gemäldeausstellung

Tübach SG

- 5/6. Juni. Reiten: Frühlings-Springen

Uettilen BE

- 26./27. Juni. Burggrabenchilbi

Unterägeri ZG

20. Juni. SKTSV-Korbballmeisterschaften

Unterhünenberg ZG

- Juni: bis 27. Galerie «Zollweid»: Werke von Sepp von Rotz

Urnäsch AR

- Juni. Museum für Appenzeller Brauchtum (Mi, Sa, So 14–17 Uhr)

Uster ZH

- 4.–6. Juni. Püntwiese: Zirkus Royal

Utzenstorf BE

- Juni–Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

Valchava GR

27. Juni–19. Juli. Chasa Jaura: Ausstellung «Jan Hackaert: Die Schweizer Ansichten 1653–1656»

Vallée de Joux

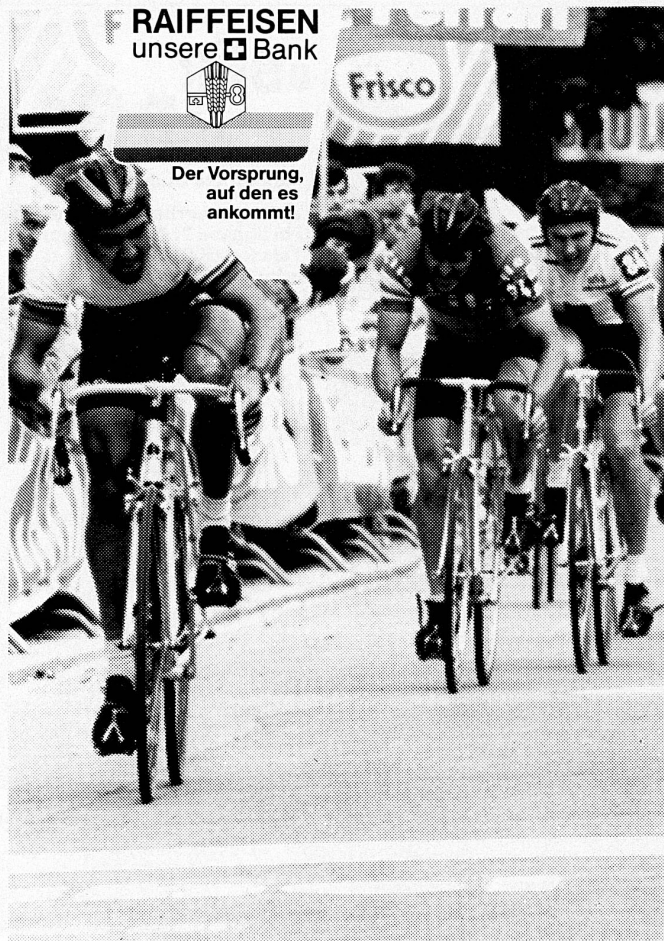
- 7–13. Juni. Le Sentier: Exposition de timbres et cartes postales
13. Juni. Le Solliat: Fête à tous
19/20. Juni. Le Sentier: Fête du football
3/4. juillet. Le Rocheray, Lac de Joux: Ski nautique, 3e trophée du lac de Joux

Vallorbe VD

- Juni–oct. Musée du fer avec forge en activité. – Grottes de Vallorbe

Verbier

- 3/4. juillet. Pétanque: Concours international



Vevey

6. Juni. Bourse philatélique
18–20. Juni. Fête cantonale vaudoise de gymnastique
25. Juni. Château, La Tour-de-Peilz: Concert d'un groupe d'instruments à vent

Villars s. Ollon

- 18–20. Juni. Curling: Tournoi international

Villeneuve VD

- 12/13. Juni. Tronchenaz: Concours de pétanque
26. Juni. Fête du lac

Vilters SG

- 4.–6. Juni. Jubiläumsschiessen

Visp

- 4.–6. Juni. Oberwalliser Tambouren- und Pfeiferfest
2./3. Juli. Sommernachtsfeste

Visperterminen VS

10. Juni. Fronleichnam: Prozession und Parade der «Herrgottsgrenadiere»
13. Juni. «Segensonntag», Prozession und Parade der «Herrgottsgrenadiere»

Vitznau/Weggis

- Juni–Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten auf den Rigi. – Täglich Seniorenfahrten

Vitznau LU

15. Juni. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

Wädenswil ZH

5. Juni. Rad: Schülerrennen und Plausch-Paarzeitfahren. – Schweizer Rock'n'Roll-Meisterschaft 1982
11.–13. Juni. Fussball-Grümpelturnier
26. Juni. Schlosshof-Konzert des Posanenchores

Walenstadt

- 5/6. Juni. Segelregatten. – Ornithologische Jungtierschau

26. Juni. Strandfest
2. Juli. Serenade mit Chor und Orchester Centonus rivensis

Wallis/Valais

- Ende Juni/fin. Juni. Alpauzüge und Kuhkämpfe / Inalpes et combats de reines

Wattwil SG

20. Juni. Yburg: Burgkonzert des Toggenburger Orchesters

Weggis

- Juni–Sept. Täglich Kurkonzerte (ausgen. Mo). – Jeden So-Vormittag Folklore-Darbietungen
5. Juni. Pflanzenschutz-Wanderung
15. Juni. Abendrundfahrt mit Salonboot
15. Juni–15. Aug. Musiksommer Weggis
26/27. Juni. 50. Rosen- und Kinderfest

Weggis/Vitznau

- Juni–Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten auf den Rigi. – Täglich Seniorenfahrten

Weissenburg BE

- 5/6. Juni. Kanu: Abfahrts-Europa-Cup

Wengen

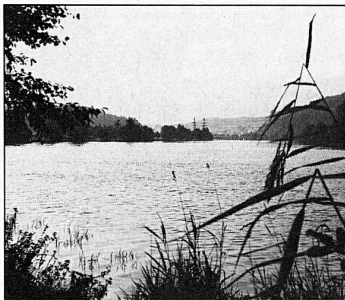
- 18.–20. Juni. Arnold Lunn Memorial: Lauberhorn-Sommertreff

Werdenberg SG

- Juni–Okt. Schloss: Rheinmuseum
26. Juni. Liederabend des Männerchores

Wil SG

4. Juni. Tonhalle: «Der Laden des Goldschmieds», von K. Wojtyla
6. Juni. Nollen-Schwinget
10. Juni. Tonhalle: Peru folklorico (Musik, Lieder, Tänze)
18.–20. Juni. 1. Wiler Strassentheater-Festival
25. Juni. Tonhalle: Akar Modern Dance
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof



OB AARGAU

Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverband Oberaargau
Farbgasse 7, 4900 Langenthal
Telefon 063 22 77 21
oder 22 00 77

**HOTEL BÄREN
LANGENTHAL**

- Gaststube und Bärenstübli
gunstiger Tellerservice
- Gepflegtes à-la-carte-Restaurant
- Banketträume für jeden Anlass
10 bis 300 Personen
- neu Rötisserie
ein Kleinod im Oberaargau

7 Tage geöffnet
(kein Wirtesonntag)

J. Seiler und Mitarbeiter
Telefon 063 22 29 41

Interessante Rundfahrt
 Bern-Langenthal-Wiedlisbach-
 Solothurn-Bern
 Fr. 21.-, ½ Fr. 10.50
 Spezialprospekt

Direktion OJB/SNB
 4900 Langenthal
Tel. 063 22 00 77

Wiedlisbach BE
 (Idylle am Jurafluss),
 mittelalterliches Landstädtchen,
 zwischen Aare und Jura.
 Ausgezeichnet für beispielhafte
 Ortsbildpflege, 1974 mit dem
 Henri-Louis-Wakker-Preis des
 Schweizer Heimatschutzes,
 1975 durch den Europarat.
 Gemeindeverw., Wiedlisbach,
 Tel. 065 76 27 26

**Gasthaus
Bürgsweyer Bad**

Madiswil
«Das Bijou im Oberaargau»
Tel. 063 56 26 31
 Dienstag geschlossen

Willisau LU
 5. Juni. Mohren: Jazzkonzert
 19./20. Juni. Internationales Ringeturnier,
 Mannschaft
 22. Juni. Leichtathletik-Meeting
 3./4. Juli. Weltmeisterschaften im
 Schnupfen

Windisch AG
 3. Juni. Schulhaus Rütenen:
 «Aargauische chinesische
 Geschichten» und Aargauer
 Klarinettenquartett
 Das ganze Jahr. Klosterkirche
 Königsfelden. – Römisches Theater
 Vindonissa

Winterthur
Konzerte und Theater
 Juni: bis 4. Winterthurer Blasmusikwochen
 2. Juni. Kirchgemeindehaus Veltheim:
 Orchesterkonzert. Leitung: Mario
 Venzago. Solist: Gerhard Kremser,
 Violoncello
 9. Juni. Stadthausaal: Chor- und
 Orchesterkonzert. Leitung: Wilfried
 Boettcher
 11. Juni–5. Sept. Sommertheater
 Winterthur (Sprechtheater und
 musikalisches Lustspiel)

12. Juni. Stadthausaal: Winterthurer
 Streichquartett und
 Instrumentalsolisten
 16. Juni. Stadthausaal: Orchesterkonzert.
 Leitung: Kurt Brass. Solist: Paul Otto
 Splett, Violine
 18. Juni. Kyburg-Serenade
 28. Juni. Waldschenke: Freilichtaufführung
Ausstellungen und Messen
 Juni: bis 17. Teuchelweiher:
 Schautellerwochen
Feste und Folklore
 11.–13. Juni. Zeughauswiese: Zürcher
 Kantonales Harmonikamusikfest
 25.–27. Juni. Albanifascht
Sport
 5. Juni. «Der schnällsch Winterthurer»
 5./6. Juni. Internationales
 Schwimmmeeting. – Reiten:
 Springkonkurrenz
 20. Juni. FITA-Bogenschiessturnier
Diverses
 Juni–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa
 im Monat Floh- und Trödlermarkt
 Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. –
 Münzkabinett der Stadt. – Museum
 Lindengut. – Naturwissenschaftliche
 Sammlung der Stadt. – Sammlung
 Oskar Reinhart «Am Römerholz». –
 Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar
 Reinhart. – Uhrensammlung
 Kellenberger

unbeschwert
reisen...

ELVIA
 Reiseversicherungen

Wünnewil FR
 13. Juni. SKTSV-Kunstturnertag

Wyssachen BE
 5./6. Juni. Emmentaler Musiktag
 19./20. Juni. Veteranenhornussen

Yverdon-les-Bains
 19–21 juin. «Abbaye», fête historique
 26/27 juin. Courses de chevaux
 Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains
 au château

Zäziwil i. E.
 Juni–Okt. Gasthof Weisses Rössli:
 Ausstellung der Emmentaler
 Handweberei
 5./6. Juni. Ornithologische Jungtierschau

Zermatt
 21. Juni–21. Aug. Täglich Geissenkehr (9
 und 17 Uhr)

Zofingen AG
 27. Juni. 2. Niklaus-Thut-Schwinget

Zug
 Juni: bis 20. Kunsthaus: Werke von Otto
 Tschumi
 4./5. Juni. Casino: Kadettenkonzerte
 19. Juni. Seenachtsfest
 25. Juni. Casino: Konzert Stadtorchester.
 Leitung: Martin S. Weber. Solist:
 Heribert Lauer, Violine
 26./27. Juni. Leichtathletik: SKTSV/SATUS-
 Einkampfeisterschaften
 Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. –
 Kantonales Museum für Urgeschichte.
 – Jeden 1. Fr im Monat
 Handwerkermarkt

Zürich
Konzerte und Theater
 Juni. Internationale Juni-Festwochen:
 Aufführungen im Opernhaus,
 Schauspielhaus, in Kleintheatern;
 Kunstausstellungen; Meisterkurse für
 Musik; Theater 11: «Theater aus
 Lateinamerika»; auf der Landiwiese:
 3. Zürcher Theater-Spektakel
 1. Juni. ETH: Sinfoniekonzert. Leitung:
 Jost Meier. Solisten: Red-Devil-Band
 1.–4. Juni. Bernhard-Theater: Gastspiel
 Millowitsch-Theater Köln
 2.–4. Juni. Theater 11: «Measure for
 Measure», von W. Shakespeare
 (National Theatre London)
 3. Juni–5. Aug. Grossmünster: Jeden Do
 Orgelkonzert
 4. Juni. Tonhalle: Juilliard String Quartet
 5. Juni. Tonhalle: Zürcher
 Kammerorchester. Leitung: Edmond
 de Stoutz. Solist: Murray Perahia,
 Klavier
 5.–19. Juni. Bernhard-Theater: «Bitte
 nicht stören», von R. Clark und
 S. Bobrick
 7./8., 14. Juli. Bernhard-Theater: Goethe-
 Abende (Juni-Festwochen)
 12. Juni. Opernhaus: Premiere «Werther»,
 Oper von Jules Massenet. – Stadthaus:
 Musikalische Werkstatt
 14. Juni. Theater 11: Zürcher
 Kammerorchester. Leitung: Edmond
 de Stoutz. Solisten: Michael Studer,
 Klavier, und Klaus Thunemann, Fagott.
 – Opernhaus: Liederabend Jessye
 Norman; am Klavier Geoffrey Parsons.
 – Stadthaus: Konzert «Hans Georg
 Nägeli – Anreger, Musiker, Verleger,
 Dirigent»
 16. Juni. Opernhaus: Premiere «Lucio
 Silla», Oper von W. A. Mozart
 17. Juni. Tonhalle: Aldo Ciccolini, Klavier
 18. Juni. Tonhalle: Jubiläumskonzert
 Camerata Zürich. Leitung: Rato
 Tschupp. Solist: Jakob Hefti, Horn. –
 Kirche St. Peter: Junge Solisten
 20. Juni. Tonhalle: Zürcher
 Kammerorchester. Leitung: Edmond
 de Stoutz. Solist: Maurice André,
 Trompete
 22. Juni. Kunsthaus: Singkreis der
 Engadiner Kantorei. Leitung: Karl
 Scheuber. Solisten: Julia Juon, Alt und
 Instrumentalisten
 25. Juni. Tonhalle: Schlusskonzert des
 Klavierwettbewerbs Géza Anda
 30. Juni. Tonhalle: Zürcher
 Kammerorchester. Leitung: Edmond
 de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier

2. Juli. Helferei Grossmünster: Orpheus-
 Konzert

Ausstellungen und Messen
 Juni–Sept. Haus zum Kiel:
 Stabpuppenspiel auf Java
 Juni–Aug. Wohnmuseum: «Schweizer
 Schokolade – ein verführerischer
 Rückblick»
 Juni/Juli. Strauhof: Werke von André
 Thomkins
 Juni–18. Juli. ETH: Ausstellung
 «Menschenbild zwischen den Kriegen»
 von Gregor Rabinovitch
 Juni–Mitte Juli. Villa Schönberg: Der
 Muttergöttin Baldachin (Tempeltücher
 in Indien)
 Juni–10. Juli. Zentralbibliothek: Charles
 Darwin, «Evolution oder Schöpfung?»
 Juni–9. Juli. Johanna-Spyri-Archiv:
 «Kinderbibeln einst und jetzt»
 Juni. Helmhaus: Eine Ausstellung der
 Kunstgesellschaft
 Juni: bis 13. Helmhaus: Gemälde und
 Grafiken von Max Truninger
 Juni: bis 6. Kunsthaus: Ausstellung der
 Gesellschaft schweizerischer Maler,
 Bildhauer, Architekten. – Kunsthaus:
 Video-Installationen von Richard
 Kriesche und Fotografien von
 Marianne Breslauer
 11. Juni–29. Aug. Kunsthaus: Bilder von
 Enzo Cucchi
 11. Juni–8. Aug. Kunsthaus: Eisenplastiken
 von Jean Tinguely. – Grafisches
 Kabinett: Zeichnungen von Enzo
 Cucchi
 12. Juni–18. Juli. Kunsthaus:
 Grossformatige Bilder von Mario Merz
 und Martin Disler
 19. Juni–29. Aug. Kunsthaus: Fotografien
 von Gotthard Schuh

Sport
 Juni: bis 5. Schiessen: Internationale
 Matchwoche
 5./6. Juni. Fechten: Schweizer
 Meisterschaften, Florett und Säbel. –
 Nationales Wasserfahren
 12. Juni. Rad: Strassenrennen Porrentruy–
 Zürich
 1./2. Juli. Rad: Schweizer
 Bahnmeisterschaften, Omnium der
 Junioren

Diverses
 Juni–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa
 Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden
 Sa Floh- und Raritätenmarkt
 24. Juni. Oerlikon: Warenmarkt

Zurzach
 Juni–Okt. Jeden 1. und 3. Sa im Monat
 «Zurzi»-Märt
 2., 9., 23., 30. Juni. Kurkonzerte
 4. Juni. Veranakirche: Münsterkonzert
 5./6. Juni. Aargauisch-Kantonales
 Schwingfest
 5., 12., 19., 26. Juni. Volksschwimmen
 12. Juni. Obere Kirche: Hochrheinisches
 Kammerorchester
 13. Juni. Volksschiessen Kleinkaliber
 25. Juni. Obere Kirche: Serenade des
 Kammerchors Aarau

Zweismimen
 6./7. Juni. Kreismusiktag Obersimmental/
 Saanenland
 13. Juni. 9. Schwimm-Meeting

Liechtenstein
 5. Juni. Vaduz: Konzert der
 Musikgesellschaft
 5./6. Juni. Schaan: Jahrmarkt mit
 Kinderfest. – Triesenberg:
 9. Jagdschiessen
 11.–13. Juni. Mauren: Bundessängerfest
 19./20. Juni. Balzers: 100 Jahre
 Harmoniemusik Balzers. – Oberschaan:
 Internationales Sängerkunstwartau
 20. Juni. Mauren: Seifenkistenderby
 Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche
 Gemäldegalerie / Staatliche
 Kunstsammlungen. –
 Liechtensteinisches Landesmuseum. –
 Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und
 nähere Angaben wende man sich an
 die lokalen Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes
 complètes des manifestations, ainsi
 que toutes informations
 complémentaires aux offices de
 tourisme locaux.**